#HISTORICPLACESDAY
#JOURNEELIEUXPATRIMONIAUX

Every Place, A Story

Canada Historic Places Day was launched in 2017 by the National Trust for Canada with the support of Parks Canada. Now heading into its fourth year, Canada Historic Places Day is getting more and more attention in communities and on social media as a way to celebrate our cultural heritage and promote Canada's many and diverse historic destinations. It is an inclusive national awareness and promotional event for historic places of all kinds and all types, including places of significance to Indigenous peoples.

YOUR FAVOURITE HISTORIC SITES IN CANADA

In the month leading up to Canada Historic Places Day in July 2019, we asked Canadians to send in pictures and stories about their favourite historic spots in Canada. We received countless contributions from across the country about beloved childhood memories; stories of finding love, community and a sense of place in buildings and landscapes; and examples of national pride - all rooted in Canadian places.

Thanks to all who shared their stories. These are just a few of the many contributions that show how historic places touch our lives in diverse ways.

À chaque lieu, son histoire

La Journée des lieux patrimoniaux du Canada a été lancée en 2017 par la Fiducie nationale du Canada avec le soutien de Parcs Canada. À l'aube de sa quatrième année, la Journée des lieux patrimoniaux du Canada retient de plus en plus l'attention des collectivités et des médias sociaux comme moyen de célébrer notre patrimoine culturel et de promouvoir les nombreuses destinations historiques du Canada. Il s'agit d'un événement national de sensibilisation et de promotion inclusif pour les lieux historiques de toutes sortes et de tous types, y compris les lieux d'importance pour les peuples autochtones.

VOS SITES HISTORIQUES CANADIENS PRÉFÉRÉS

Dans le mois précédent la Journée des lieux patrimoniaux du Canada de juillet 2019 , nous avons demandé aux Canadiens de soumettre des photos et des histoires de leurs lieux historiques préférés au pays. De partout au Canada, nous avons reçu un nombre incalculable de contributions, incluant des souvenirs d'enfance importants, des histoires où on a trouvé l'amour, une communauté et un sentiment d'appartenance dans des bâtiments et des paysages précis, et des exemples où l'expression de la fierté nationale est ancrée dans des lieux canadiens.

Merci à tous ceux et celles qui ont partagé leurs histoires avec nous. Celles-ci ne sont que quelques exemples qui démontrent notre attachement envers les lieux historiques qui influencent nos vies de bien des façons.

Wolastoq National Historic Site of Canada, Saint John River, NB

"This site represents over 13,000 years (or time immemorial) of Indigenous occupation in New Brunswick (Quebec and Maine, USA, too). The Wolastoq (Saint John) River extends over 700 km and includes a very large watershed with wetlands, creeks, estuaries, falls, rapids and lakes.

Thousands of archaeological sites created by the Wolastoqiyik and their ancestors line this watershed, reminding us that there is much more history along the 'Beautiful River' than the few hundred years represented with the arrival of Europeans in the 1600s."

- Jason, Fredericton, NB

« Ce site représente plus de 13 000 ans (autant dire depuis la nuit des temps) d'occupation par les peuples autochtones au Nouveau-Brunswick (c'est aussi le cas du Québec, et du Maine, aux États-Unis). La rivière Wolastoq (Saint John) s'étend sur plus de 700 km et comprend un bassin versant avec des terres humides, des ruisseaux, des estuaires, des chutes d'eau, des rapides et des lacs.

Des milliers de sites archéologiques créés par les Wolastoqiyik et leurs ancêtres jalonnent ce tournant. Cela nous rappelle que l'histoire qui coule dans les veines de la "Belle rivière" est beaucoup plus vaste que ce que les quelques siècles de l'arrivée des Européens dans les années 1600 représentent. »

Rogers Pass, Glacier National Park, BC

"This was my first time travelling through the west coast and the first stop that we made on our road trip was Rogers Pass. We spent the day hiking through the mountains. It was challenging, but every switchback had a new view to offer. I have never seen such breathtaking beauty in all my life. I was also worried about coming face to face with a bear, but I made it through."

- Matthew, Toronto, ON

« C'était la première fois que j'explorais la côte ouest. Le premier endroit où nous nous sommes arrêtés, c'était au col Rogers. Nous avons passé la journée à faire de la randonnée dans les montagnes. C'était difficile, mais chaque sentier en lacet nous offrait une vue différente. Je n'avais jamais pu observer une beauté aussi impressionnante de ma vie. J'avais également peur de me retrouver face à face avec un ours, mais je m'en suis sorti! »

Princess Theatre, Edmonton, AB

"I first started going to the Princess Theatre (opened in 1915) when I was a film-mad high school student in the 70s. Saturday matinees are where I first saw classic Hollywood films like Casablanca and W.C. Fields comedies, which were not easily available back then. Over the years, I've seen hundreds of films there – for a time it was practically my second home. The Princess is also important to me because its popularity as a repertory cinema in the 70s and 80s made it the centrepiece for the revitalization of my neighbourhood, the historic Old Strathcona district."

« J'ai commencé à fréquenter le Princess Theatre (ouvert en 1915) dans les années 70, lorsque j'étais étudiante à l'école secondaire et accro du cinéma. Les samedis en matinée, je voyais pour la première fois des films hollywoodiens classiques, tels que Casablanca et les comédies de W.C. Fields, qui étaient difficiles d'accès à l'époque. Au fil des années, j'y ai vu des centaines de films. C'était presque comme ma deuxième maison. The Princess est aussi cher à mes yeux car sa popularité en tant que cinéma de répertoire dans les années 70 et 80 en a fait le centre de la revitalisation de mon quartier, l'historique Old Strathcona »

- Colombe, Edmonton, AB

Fort St. James, BC

"For us as a German family currently living in Vancouver, it was an unforgettable experience in Fort St. James last summer. We learned a lot about the history. Our son still talks about the chicken run, trading, and the animals, and was thrilled with the people there. They gave us and our son a feeling of living like that. Just a great place and great stuff."

« Nous sommes une famille allemande qui vit maintenant à Vancouver. L'expérience que nous avons vécue l'été dernier au Fort St. James a été inoubliable. Nous en avons beaucoup appris à propos de l'histoire de cet endroit. Notre fils parle encore de poulailler, de troc et d'animaux. Il était enchanté des rencontres qu'il y a faites. Elles nous ont permis à tous d'avoir l'impression de vivre nous aussi ce mode de vie. C'est un endroit génial rempli de choses intéressantes. »

- Melanie, Vancouver, BC

Red Bridge, Kamloops, BC

"This bridge is a historical site all unto itself. Growing up in Kamloops, spending summers hanging out at the adjacent Pioneer Park, a young person's whole world revolves around this bridge and the beach underneath it. Swimming underneath this old wooden structure and sometimes jumping off of it into the cool South Thompson river is a beloved rite of passage for kids growing up in our town. Fond childhood memories of summer fun in the sun are probably not usually associated with historic sites so this bridge has a unique and cherished place in our community."

- Tyrone, Kamloops, BC

« Ce pont est un site historique à lui seul. J'ai grandi à Kamloops et j'ai passé mes étés à traîner à Pioneer Park, juste à côté. On peut dire que tout l'univers d'une jeune personne s'articule autour de ce pont et de la plage qu'il surplombe. Nager sous cette vieille structure de bois et parfois sauter en bas, dans la froide rivière Thompson Sud, est un rite de passage chéri par les enfants qui grandissent dans notre ville. Les souvenirs d'enfance les plus chers ne sont probablement pas communément associés aux sites historiques. C'est pourquoi ce pont occupe une place unique et précieuse dans notre communauté. »

The CN Tower, Toronto, ON

"My picture of our iconic CN Tower from across the lake at sunrise. On a visit from England, I visited the CN Tower on its 10th anniversary and fell head over heels in love with Canada. I ached to immigrate – and here I am in my 12th year as a Canadian. The tower is symbolic of a big part of my life story."

- Jade, London, ON

« Une photo que j'ai prise de notre emblématique Tour CN vue de l'autre côté du lac, au lever du soleil. Je viens de l'Angleterre et lorsque j'ai visité la Tour CN lors de son 10e anniversaire, je suis tombée éperdument amoureuse du Canada. Je me suis empressée d'immigrer et me voilà canadienne depuis 12 ans. La tour représente pour moi une partie importante de mon histoire. »

Signal Hill, St. John's, NL

"After reading much about the competition and rivalry between inventors during the development of wireless communication, it was so inspiring to visit Signal Hill and see the site and Cabot Tower in person. It was amazing to think about how, in 1901, Guglielmo Marconi was able to receive a transatlantic wireless signal right where I was currently standing. To me, this historic site represents never giving up. Whatever the conditions and limitations, if you think you can do it, keep striving for it!"

« Après avoir lu beaucoup à propos de la concurrence et de la rivalité entre les inventeurs pendant le développement de la communication sans fil, c'était vraiment inspirant de visiter Signal Hill et de voir le site et la tour Cabot de mes yeux. C'est incroyable de réfléchir au fait qu'en 1901, Guglielmo Marconi a été en mesure de capter un signal transatlantique sans fil là ou je me tenais. Pour moi, ce site historique représente le fait de ne jamais abandonner. Peu importe les conditions et les contraintes, quand on croit en quelque chose, il faut toujours continuer d'essayer! »

- Jenna, Ottawa, ON

Fort Point Lighthouse, Liverpool, NS

"All Nova Scotia lighthouses are special to me, but this one in particular is a success story because of the care and attention it has received from the community and municipal council. It is in sound condition, and a joy to tour, as it features stories and folklore in various mediums throughout the building. My kids and I love to stop here and enjoy the views and snacks from the lantern."

« Tous les phares de la Nouvelle-Écosse sont importants à mes yeux, mais celui-ci est un modèle de réussite, vu les soins et l'attention que la communauté et le conseil municipal lui ont consacrés. Le bâtiment est en bon état et il est vraiment agréable à visiter grâce aux histoires et aux traditions qui, à l'aide de différents médiums, y sont présentées. Mes enfants et moi adorons nous y arrêter pour apprécier la vue et prendre une collation dans la lanterne. »

- Marieke, Port Medway, NS

Maison Hurtubise, Westmount, QC

"Shortly after my grandmother passed away, we discovered a letter in her possession informing her that the Hurtubise House, once owned by her ancestors, was now a heritage site. I immediately knew I had to see it and learn all about it. The land, now in Montreal's wealthy Westmount community, was bought in 1699 by one of the first Hurtubise in Canada, and it is now Westmount's oldest home, having been built in 1739. It is an honour to me that the Canadian Heritage of Quebec has decided to make this small piece of my family history accessible to everyone!"

« Peu après le décès de ma grand-mère, nous avons découvert une lettre de ses effets personnels qui l'informait que la Maison Hurtubise, appartenant autrefois à ses ancêtres, était maintenant considérée à titre de site patrimonial. J'ai tout de suite su que je devais la voir de mes yeux et tout apprendre à son sujet. La terre, qui fait désormais partie du quartier aisé Westmount, a été achetée en 1699 par l'un des premiers Hurtubise du Canada. Elle abrite désormais la plus vieille demeure de Westmount puisqu'elle a été construite en 1739. C'est un honneur pour moi que l'Héritage canadien du Québec ait choisi de rendre cette petite partie de mon patrimoine familial à la portée de tous ! »

- Melissa, Ottawa, ON

Every Place, A Story. On July 4th 2020, visit and discover your favourite place in Canada.

Visit **historicplacesday.ca**

À chaque lieu, son histoire. Le 4 juillet 2020, découvrez votre lieu historique favori au Canada.

Visitez **journeelieuxpatrimoniaux.ca**